[redacted]

[redacted]

THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234
Office of P-12

Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
(718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528 EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775/ Fax: (518) 474-7948

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

Regents of the University

MERRYL H. TISCH, Chancellor, B.A., M.A., Ed. D. .... New York
ANTHONY S. BOTTAR, Vice Chancellor, B.A., J.D. .... Syracuse
JAMES R. TALLON, JR., B.A., M.A. .... Binghamton
ROGER TILLES, B.A., J.D. .... Great Neck
CHARLES R. BENDIT, B.A. .... Manhattan
BETTY A. ROSA, B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed. D. .... Bronx
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S.,

Jadwalka Tusmaada

Regents of the University 1
Muraadka 1
Mabda'yaalka Jaheeyowka Gorashada SIFE 1
Nidaamka Maamulowka Su'aalyaasha: Shakaala in Kalama 2
Hannaanka Maamulowka Su'aaloo SIFE: Nidaamyada 2
Tilmaamowka Shaqsiga iyo Aqbaarta Afka 3
d] o u u } } ^ µ [o } } o •l lµo Ç}Á 3
Tilmaamowka Alaammada 1: Taariigta Qoyska iyo Wadanka 3
Tilmaamoo Alaamada 2: Taariigta Tacliinta 4
Tilmaamoo ee Alaammada 3: Dhaqamada Afka iyo Farbarashada 5
d] o u u } } o u ð W ^ µ [o } } < o 5
d] o u u } } o u u ñ W ^ µ [o } } t o ‹ l 5
Ogaadowka Farbarashada Afafka badan (MLD) 6

Muraadka

Su'aalowka Is-warsadowka SIFE ee Afka maybawaa qalab liin korsheeyi in laka caawiyi aqoonsaga kutaabta laku yaabo in Tacliintoo Eeediga haayti laku kash-kashi/hallaayi1 Tacliinta Rasmiga eh (SIFE) iyo siidi adeeg ka haboon. Shakaalaga ka haboon may etaa inni hakiijiya inni hannaanka akoonsadowka ee kutaabtun may ka jartee tillaabooyinka ha dareeraan:

1. Maamulowka Afka Wadankaa
2. Wareysi ka qaadowka Ingiriisi ii afka wadankaa iyo kutaabka ii waaliidka/masuulka.
3. Dib in fiiriyowka shaqada kutaabka baradi, feelkii iskuula, ii qiimeeyawka hora
4. Hubiyowka natiijayaalka Aqoonsiga Imtihaanka Gobolka New York oo Kutaabta Afka Ingiriiska Baradaasa (NYSITELL)
5. Maamulowka Su'aallowka Wareysiga Afka SIFE
6. Maamulowka Farbarashada afaf badan Baarowka (MLD) (Fiiri baalka Ii.)

Mabda'yaalka Jaheeyowka Gorashada SIFE

1. Aqoonsoo SIFE Waqti ka haboon. Hannaanka gorashada ii meeleeyowka ELLs oo ka jaraan kutaabta SIFE-waa inii laka dhammaasiraa tumun (10) maalan oo iskuul kudib qorowka hora ee kutaab, reed an galowka iskuulka degmada.

2. Aruuriyowka iyo aqbaarta la gooniyeeyi, oo ka jaraan:

   - Sannada waqtiga kooyowka
   - Dhagdhagaagowka
   - Meega sana ee iskuul dhigiti maddii ada ha galaasi
   - Nooca ii baahadda tusmada ada ka barati dalkii an dhalati ii Ameerika

3. Si ku-fiirasha leh in qornidaamka goradowka
   OGAAW: Degma iskuuleed kasta maay haaysadaayaan dukumeentiyaalka dhon ee quseeyaan gorshada koowaad ii walaagi nidaamka reed an fiiriyow ka xiga eh, oo ka jaraan Su'aalowka Afka Wadankaa, natiijooyinka qiimeynta goradawka afka Ingiriiska, ii walagii qoraal oo kale ee laka abuuri sida qiib ku eh hannaanka goradowka ii nidaamka reed an fiiriyowka sadarka (a) ee (b) ee qiibtun. Ma'luumaad noocaas eh may haadeey sida qiib ku eh diiwaanka guud ee kutaabka.

4. Meeleeyowka v

Nidaamka Maamulowka Su'aalyaasha: Shakaala in Kalama

Is-warsadowka may qaadadey qiyaasta 20 dakiika iyo waa inii maamula shakaala an kalama, ii laka qobodo afka koowaad ee kutaabka . tarjumaan ama fasiraale waa inii la siiyi, haddii muhiim eta'.

Ç ^^Z I o]v < o u _ ZM

nolo shal duwan, taas oo, haddii si ka h }}v o vl ([] Ç]U u Ç µo Ç• lµ Á o l}Œ hasaarowka iskoolka.

Tilmaamoo Alaamada 2: Taariigta Tacliinta

Qiibtun may sheegaasee aqbaar faahfaahsan ee taariigta tacliin kutaabka eh iyo may ka caawiyaasee P}[u]Ç}Ál Z]] zelv]qdabada ama iswaafaq laan oo tacliintiyoo eh. Tani iyo heerarka fasalka ee mareykanka markasta ma wadadaan haan wadamada kale eh, wiiydiimada kutaabta ee quseyta sannada. ^] o l •Z P] š]ou u}}U u Ç l]o • }Z ÁÇšŒ•€• v•vU • DX ŒlX]_ l sannada koowaad ee shal duwan. Ku dib an sii socoy heerka fasalka oo qiibtaas eh. Walaaloo ogow in meela banaw laka dori bidiida si oo gacan haan an ka shaqeyta ee kasaleysan jawaabta kutaabka. Tan may lan isticmaala koree haddii qoraal an jarna ama waraaq la hela koro, laakin waa inii sidoo kaloa laku fiiriyi waraaqoo laku helo koro diiwaanka.

t o P]] •µ[*Meeqa waqti yaa ka isticmaali dugsiga?* _ š]ou v Z]] lµš l Z lµ ‹]] P o] • buuta eh ama sanna barshee ama dhoor bilood ama saacadooyin. t o P]] •µ[*Qaadadeey wal fasala eh ee dugsiga ku basan sannadkaas?* _ i Á }} u ‹µµol Z u Ç *iskoolka maqribka/tacliinta joogtada eh, iskoolka manka, ama kulamada dalxiiska gaarka eh*.

^Aqbaart Z Œ l Z_ • v µµ‹ u Ç o v]•š] u o Ç]]Á vl Á o P]] qabana miiska.

D Ç Z]P ^ ‹ Œš Z Œ l Z_ • v µµ‹ u Ç µÁ •] •µ[o (µŒ v } kutaabta inii iyoo faahfaahiyaan waaya aragnimada iskoolshee ee wadanshee. May nasiiyaasee sharaxaad badan }} •µµŒš P o Z]Ç} u Ç Á Œ• • •µ[o May dheera ama dabagalow µZ]]u •µ[o}} u Ç l i Œ l Œ v W

- *May haayeen walaagaii anka horeeya oo ada suubidi markii ada koyti iskoolka hiraantii?*
- *May ka jeelaati fasalkaa?*
- *Maadadee anka jeela inii ada barata? Nin sheeg sababta.*
- *Maadooyinkee yaa ada an jeelaana inii ada barata? Nin sheeg sababta.*
- *Ka faylataa maadooyinka gaarka eh? Nin sheeg.*
- *Dareenteey inii ada wal baradaasi? Nin sheeg sababta ama sababta an aheyna.*
- *Wal in sheega kortee oo ku saabsan maalankaa ada anka jeela?*
- *Kooxd widaayaal eh letaa? Wal inku sheegba iyoo.*

< ‹}Œ o u •µ[o}}]Ç} i Á š }}•l •µ[o Z]Pš •]X

Waqtishee kutaabka sida higta: *H* U u Ç (Ç] v]] ( ]] Œ €• [µ v l • [•] Ç }] v • *la roogo*.

Office of Bilingual Education and World Languages (OBEWL)